

## ERLÄUTERUNGEN (zweijährige Veranlagung mit Vergangenheitsbemessung)

Die Ermittlung des reinen Einkommens erfolgte durch Aufrechnung der erfassten Abzüge.

### Beispiel:

Steuerbares Einkommen	Fr.	30 000
<u>Abzüge</u>		
Verheiratete Person	*)	
Ein Kind oder eine unterstützte Person	+ Fr.	5 100
Versicherungsprämien und Sparzinsen, höchstens	+ Fr.	2 800
Erhöhung des Abzuges um Fr. 500 je Kind	+ Fr.	600
Erwerbseinkommen des zweitverdienenden Ehegatten, höchstens	+ Fr.	6 400
-----		
Reines Einkommen	Fr.	44 900
-----		

\*) Abzug im Tarif eingebaut.

Bei dem auf diese Weise ermittelten reinen Einkommen handelt es sich mithin nicht um jenes im Sinne der Gesetzgebung, sondern um eine statistische Grösse. Gemäss Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer (DBG) wird u.a. der Abzug für Versicherungsprämien und Sparzinsen sowie jener vom Erwerbseinkommen des zweitverdienenden Ehegatten bereits vom rohen Einkommen vorgenommen; der verbleibende Betrag stellt nach Gesetz das reine Einkommen dar.

### Normalfälle

Steuerpflichtige Personen mit Wohnsitz in der Schweiz und ohne Auslandseinkommen, gleicher Steuerbetrag für beide Steuerjahre, keine Zwischenveranlagung und keine Besteuerung nach Aufwand.

### Sonderfälle

- Pflichtige mit Zwischenveranlagung, temporär Steuerpflichtige
- Pauschalierte (Besteuerung nach Aufwand gemäss Art. 14 DBG)
- Übrige Sonderfälle gemäss Art. 4 bis 7 und Art. 37 DBG. Diese Sonderfälle konnten nur ausgeschieden werden, soweit sie aus den Erhebungsunterlagen der Kantone tatsächlich als solche zu erkennen waren:
  - Inländer mit Auslandseinkommen
  - Ausländer mit Inlandseinkommen
- Kapitalabfindungen für wiederkehrende Leistungen

## EXPLICATIONS (imposition bisannuelle praenumerando)

Pour obtenir le revenu net, on a ajouté au revenu imposable les déductions répertoriées.

### Exemple:

Revenu imposable	fr.	30 000
<u>Déductions</u>		
Personne mariée	*)	
Un enfant ou une personne nécessiteuse	+ fr.	5 100
Primes d'assurances et intérêts de capitaux d'épargne, au maximum	+ fr.	2 800
Déduction augmentée de fr. 500 Par enfant	+ fr.	600
Revenu du travail du conjoint, au maximum	+ fr.	6 400
-----		
Revenu net	fr.	44 900
-----		

\*) Déduction comprise dans le barème.

Le revenu net calculé de cette manière ne recouvre toutefois pas la notion de revenu net au sens de la législation; il s'agit d'une valeur statistique. Selon la loi sur l'impôt fédéral direct (LIFD), la déduction pour primes d'assurances et intérêts de capitaux d'épargne ainsi que la déduction pour le produit du travail du conjoint, entre autres, sont déjà déduites du revenu brut; d'après la loi, le montant restant représente le revenu net.

### Cas normaux

Contribuables avec domicile en Suisse et sans revenu provenant de l'étranger, montant d'impôt identique pour les deux années fiscales, pas de taxation intermédiaire ni d'imposition d'après la dépense.

### Cas spéciaux

- Contribuables avec taxation intermédiaire, assujettissement temporaire
- Imposition à forfait (imposition d'après la dépense selon l'art. 14 LIFD)
- Autres cas spéciaux selon les art. 4 à 7 et 37 LIFD. Ces cas spéciaux n'ont pu être relevés que si les données fournies par les cantons les désignaient effectivement comme tels:
  - Personnes domiciliées en Suisse avec un revenu acquis à l'étranger
  - Personnes domiciliées à l'étranger avec un revenu acquis en Suisse
  - Prestations en capital pour prestations périodiques

## Quellensteuer

Von den Kantonen an der Quelle besteuerte natürliche Personen

- mit steuerrechtlichem Wohnsitz oder Aufenthalt in der Schweiz, welche die fremdenpolizeiliche Niederlassungsbewilligung nicht besitzen
- ohne steuerrechtlichen Wohnsitz oder Aufenthalt in der Schweiz, wie Künstler, Verwaltungsräte u.s.w.

## Kapitalgewinne gemäss Art. 47 DBG

Die bei Beendigung der Steuerpflicht oder bei einer Zwischenveranlagung nicht oder noch nicht für eine volle Steuerperiode als Einkommen besteuerten Kapitalgewinne, Kapitalabfindungen für wiederkehrende Leistungen, Einkünfte aus Lotterien oder lotterieähnlichen Veranstaltungen, Entschädigungen für die Aufgabe oder Nichtausübung einer Tätigkeit oder für die Nichtausübung eines Rechtes unterliegen einer vollen Jahressteuer zu dem Satze, der sich für diese Einkünfte alleine ergibt.

## Kapitalleistungen gemäss Art. 38 und Art. 48 DBG

Kapitalleistungen aus Vorsorge sowie Zahlungen bei Tod oder für bleibende körperliche oder gesundheitliche Nachteile werden gesondert besteuert. Sie unterliegen einer Jahressteuer zu einem Fünftel der Tarife nach Art. 36 DBG.

## Tabelle I „Entwicklung der direkten Bundessteuer der natürlichen Personen“

In der Spalte „Anzahl Pflichtige“ sind die an der Quelle besteuerten natürlichen Personen nicht enthalten.

Die Spalte „Reines Einkommen“ enthält die Summe des reinen Einkommens der Normal- und Sonderfälle. Die Kapitalgewinne und Kapitalleistungen werden in dieser Spalte nicht berücksichtigt

## Impôt à la source

Les personnes physiques imposées à la source par les cantons sont

- celles qui, sans être au bénéfice d'un permis d'établissement sont, au regard du droit fiscal, domiciliées ou en séjour en Suisse
- celles qui ne sont pas domiciliées ou en séjour en Suisse selon le droit fiscal, comme les artistes, membres de conseils d'administration, etc.

## Bénéfices en capitaux selon l'art. 47 LIFD

A la fin de l'assujettissement ou lors d'une taxation intermédiaire, les bénéfices en capitaux, les versements de capitaux remplaçant des prestations périodiques, les gains de loteries et d'autres institutions semblables, les indemnités obtenues lors de la cessation d'une activité ou de la renonciation à celle-ci ou lors de la renonciation à l'exercice d'un droit, sont soumis à un impôt annuel entier perçu au taux correspondant à ces seuls revenus.

## Prestations en capital selon les art. 38 et 48 LIFD

Les prestations en capital provenant de la prévoyance ainsi que les sommes versées ensuite de décès, de dommages corporels permanents ou d'atteinte durable à la santé sont imposés séparément. Elles sont soumises à un impôt annuel correspondant au cinquième du tarif selon l'art. 36 LIFD.

## Tableau I „Evolution de l'impôt fédéral direct payé par les personnes physiques“

La colonne „Nombre de contribuables“ ne contient pas les personnes imposées à la source.

La colonne „Revenu net“ contient la somme des revenus nets des cas normaux et des cas spéciaux. Les bénéfices et les prestations en capital ne sont pas pris en considération dans cette colonne.